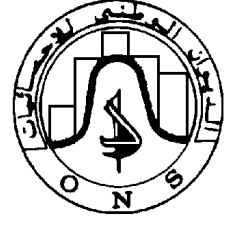


مؤشر أسعار الإستهلاك



ISSN 1111 - 4940

ديسمبر 2013

رقم 216

شهر نوفمبر 2013

أ) الجزائر العاصمة

1) التطور الإجمالي للمؤشر

يسجل المؤشر الخام لأسعار الإستهلاك لمدينة الجزائر العاصمة في شهر نوفمبر 2013، إنخفاضاً قدره 0,8%، يعتبر هذا التغير أقل حدة من الذي عرف في الشهر نفسه من العام الماضي (-3,1% في نوفمبر 2012 مقارنةً بـ أكتوبر 2012).

هذا الميل الملاحظ للشهر الثالث على التوالي، يفسر تغير أسعار في فئات المنتجات.

تسجل المواد الغذائية تغيراً قدره -0,7%، نتيجة إنخفاض أسعار المنتجات الزراعية الطازجة (-2,0%) خاصة لحم الدجاج (-8,8%) و الخضار (-9,8%).

غير أن أسعار المنتجات الغذائية الصناعية تعرف إرتفاعاً يقدر بـ 0,6% يعود لزيادة أسعار الحليب، الجبن والمشتقات (+2,9%) خاصة الحليب المسحوق والأجبان (على التوالي +10,0% و +3,6%).

تسجل أسعار المواد المصنعة تراجعاً قدره 1,5% في حين تزداد الخدمات بـ 0,3%.

و بعد التعليق الموسمي، يسجل مؤشر أسعار الإستهلاك لشهر نوفمبر 2013، إنخفاضاً قدره 0,8% مقارنةً بالشهر السابق.

في شهر نوفمبر 2013 و مقارنةً بالشهر نفسه من عام 2012، يبلغ نمو أسعار الإستهلاك +0,7%. معدل التضخم السنوي (ديسمبر 2012 إلى نوفمبر 2013 / ديسمبر 2011 إلى نوفمبر 2012) يقدر في حدود +3,9%.

2) التطور حسب فئة المنتجات

2.1) تطور أسعار المواد الغذائية:

يسجل مؤشر المنتجات الغذائية إنخفاضاً و هذا للشهر الثالث على التوالي. التغير المسجل في شهر نوفمبر 2013 يقدر بـ -0,7% مقارنةً بالشهر السابق الذي تميز بنفس التوجه و لكن بأقل حدة (-0,3%).

هذه النتيجة راجعة أساساً لإنخفاض أسعار المنتجات الزراعية الطازجة (-2,0%). بإستثناء البطاطا و الأسماك الطازجة التي تعرف أسعارها زيادة قدرها على التوالي 14,2% و 28,7% و بدرجة أقل الفواكه (+0,8%)، تسجل باقي المنتجات إنخفاضات. أهمها تمس الخضار (-9,8%)، الدواجن (-8,8%) و البيض (-4,6%).

النمو المقدر بـ 0,6% الذي يميز المنتجات الغذائية الصناعية يرجع أساسا لارتفاع أسعار الحليب، الجبن والمشتقات (+2,9%) نتيجة زيادة أسعار الحليب المسحوق والأجبان (على التوالي +10,0% و +3,6%). كما تساهم أيضا المنتجات الغذائية الأخرى في هذا النمو بنسبة +0,9%.

في نوفمبر 2013 ومقارنة بشهر نوفمبر 2012، يعرف المستوى المتوسط لأسعار المواد الغذائية زيادة قدرها 0,1% مع -1,3% للمنتجات الزراعية الطازجة و +1,5% بالنسبة للمنتجات الغذائية الصناعية.

2.2) المنتجات المصنعة غير الغذائية و الخدمات:

تسجل أسعار المواد المصنعة إنخفاض قدره 1,5% في نوفمبر 2013 مقارنة بشهر أكتوبر 2013. و تعرف الخدمات إرتفاعا معتدلا يقدر بـ 0,3%.

في نوفمبر 2013 ومقارنة بشهر نوفمبر 2012، يهبط المستوى المتوسط لأسعار المنتجات المصنعة تراجع قدره 1,0%، أما بالنسبة للخدمات فهو يقدر بـ +5,7%.

التطور حسب المجموعات

نوفمبر 2013

2001 = 100

التغير			المؤشر	الوزن	
11 شهر 2013 / 11 شهر 2012	نوفمبر 2013 / نوفمبر 2012	نوفمبر 2013 / أكتوبر 2013	نوفمبر 2013		
3,45	0,66	-0,80	158,87	1000,0	المجموع
3,36	0,12	-0,66	172,89	430,9	المواد الغذائية والمشروبات غير الكحولية
7,83	7,74	0,74	130,11	74,5	الملابس والأحذية
1,70	0,57	0,00	141,82	92,9	السكن والأعباء
2,64	2,59	0,04	126,37	49,6	الأثاث ولوازم المفروشات
4,18	3,48	0,19	134,49	62,0	الصحة ونظافة الجسم
5,93	2,14	-2,72	161,59	158,5	النقل والاتصالات
-2,98	-1,68	0,00	122,94	45,2	التعليم، الثقافة والترفيه
1,23	-4,31	-1,02	182,03	86,4	متفرقات (غير مصرح عنها)

التطور حسب فئات المنتجات

نوفمبر 2013

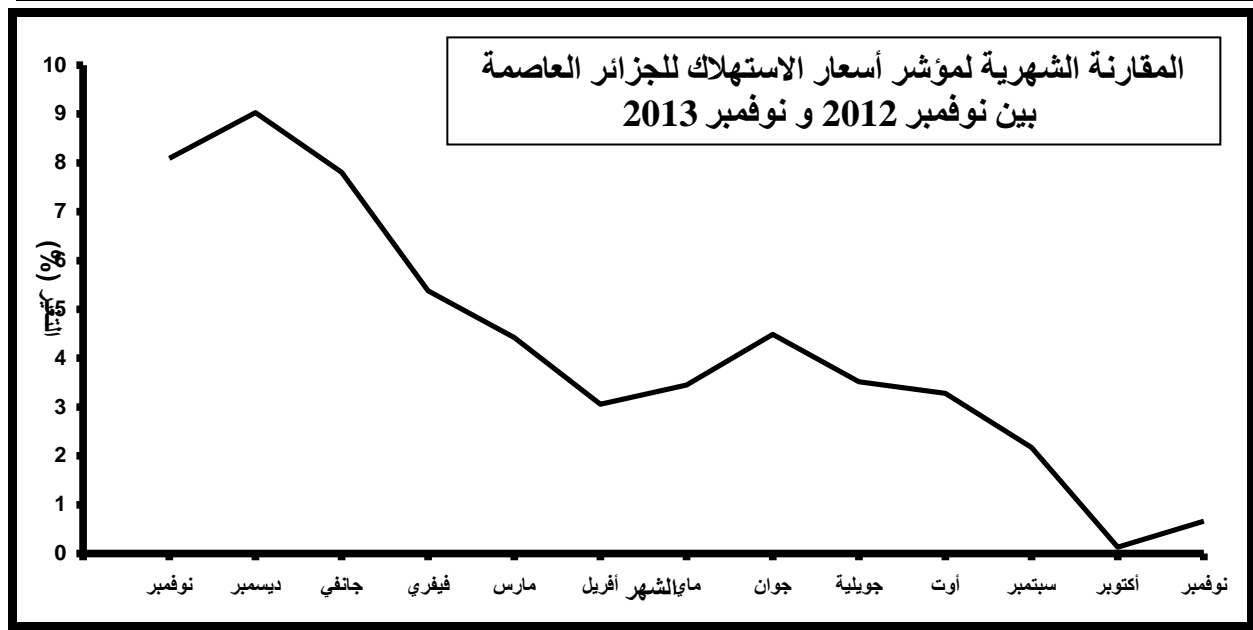
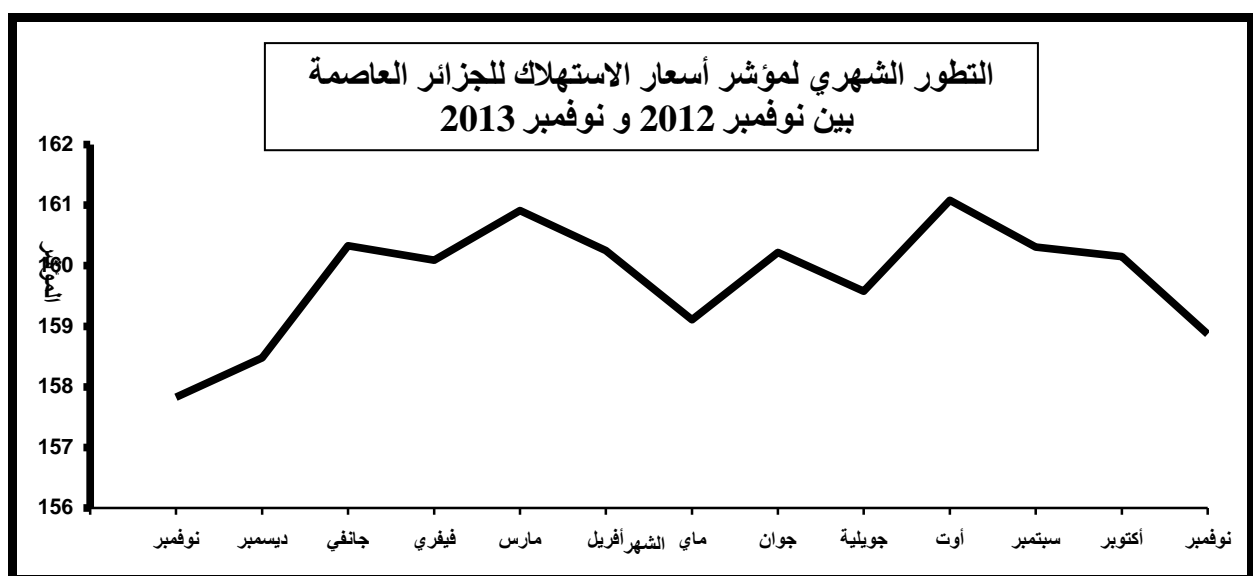
2001 = 100

التغير			المؤشر	الوزن	
11 شهر 2013 / 11 شهر 2012	نوفمبر 2013 / نوفمبر 2012	نوفمبر 2013 / أكتوبر 2013	نوفمبر 2013		
3,45	0,66	-0,81	158,87	1000,00	المجموع
3,36	0,12	-0,67	172,83	431,27	المواد الغذائية (بما فيها المشروبات الكحولية)
4,29	-1,32	-1,96	213,03	169,18	المنتجات الزراعية الطازجة
2,47	1,51	0,58	146,88	262,09	المنتجات الغذائية الصناعية
2,26	-0,98	-1,54	141,07	398,91	المنتجات المصنعة
6,27	5,66	0,33	165,21	169,82	الخدمات

تطور المؤشر العام الخام و المؤشر العام مع المنتجات الطازجة المعدلة موسمي
نوفمبر 2012 - نوفمبر 2013

2001 = 100

2013										2012			
نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أوت	جويلية	جون	ماي	أفريل	مارس	فيفري	جانفي	ديسمبر	نوفمبر	
158,87	160,15	160,31	161,08	159,58	160,22	159,11	160,25	160,91	160,09	160,33	158,48	157,83	المؤشر العام الخام
158,76	160,04	160,84	162,17	160,64	160,26	158,47	158,85	160,17	160,02	160,29	159,08	157,72	المؤشر غير الموسمي
-0,80	-0,10	-0,48	0,94	-0,40	0,70	-0,71	-0,41	0,51	-0,15	1,17	0,41	-1,33	تغير المؤشر العام الخام
-0,80	-0,50	-0,82	0,95	0,24	1,13	-0,24	-0,82	0,09	-0,17	0,76	0,86	-1,32	تغير المؤشر غير الموسمي



التطور الفرعي لمجموعة المواد الغذائية و المشروبات غير الكحولية نوفمبر 2013

2001 = 100

التغير			المؤشر	الوزن	
11 شهر 2013 / 11 شهر 2012	نوفمبر 2013 / نوفمبر 2012	نوفمبر 2013 / أكتوبر 2013	نوفمبر 2013		
3,45	0,66	-0,80	158,87	1000,00	المجموع
3,36	0,12	-0,66	172,89	430,9	المواد الغذائية و المشروبات غير الكحولية
3,20	1,04	0,00	130,93	271,6	الخبز و الحبوب
14,65	9,21	-1,64	276,06	132,8	لحم و أحشاء الخروف
15,21	12,06	-0,20	204,70	25,1	لحم و أحشاء البقر
-6,55	-20,44	-7,62	149,53	73,8	الدواجن، الأرناب و البيض
17,45	24,23	28,68	353,29	9,9	الأسماك الطازجة
19,20	5,72	0,00	133,54	1,0	اللحوم و الأسماك المعلبة
1,43	-2,05	-6,87	180,90	109,1	الخضر
5,65	5,10	0,61	211,29	52,5	الفواكه
-28,62	-33,91	14,15	131,28	34,3	البطاطا
0,96	2,30	2,92	128,22	110,7	الحليب، الجبن و المشتقات
2,90	2,17	0,00	187,14	59,3	الدهون و الزيوت
-0,89	-0,99	0,06	181,57	34,7	السكر و المنتجات السكرية
0,40	-0,97	0,09	164,59	35,5	القهوة، الشاي و النقيع
4,62	0,31	0,00	162,92	39,2	المشروبات غير الكحولية
6,81	4,28	0,87	162,59	10,5	المنتجات الغذائية الأخرى

تطور المنتجات الطازجة (الغذائية) نوفمبر 2013

2001 = 100

التغير			المؤشر	الوزن	
11 شهر 2013 / 11 شهر 2012	نوفمبر 2013 / نوفمبر 2012	نوفمبر 2013 / أكتوبر 2013	نوفمبر 2013		
4,29	-1,33	-1,96	213,03	169,18	المجموع
14,65	9,21	-1,64	276,06	57,22	لحم و أحشاء الخروف
15,21	12,06	-0,20	204,70	10,82	لحم و أحشاء البقر
-9,89	-26,94	-8,82	140,83	24,09	لحم الدواجن
4,67	2,02	-4,55	176,51	7,71	البيض
17,45	24,23	28,68	353,29	4,27	الأسماك الطازجة
1,34	-4,15	-9,81	181,40	33,83	الخضر الطازجة
5,83	3,77	0,82	224,10	16,46	الفواكه الطازجة
-28,62	-33,91	14,15	131,28	14,78	البطاطا

تطور أسعار بعض المنتجات المستقصة خلال شهر نوفمبر 2013

التغير (%)			معدل السعر (دج)				وحدة القياس	تعيين المنتج
نوفمبر 2013 / نوفمبر 2012	نوفمبر 2013 / نوفمبر 2012	نوفمبر 2013 / أكتوبر 2013	نوفمبر 2013	أكتوبر 2013	نوفمبر 2012	2001 (*)		
اللحوم								
176,80	9,41	-1,35	1387,68	1406,70	1268,29	501,33	كغ لحم الخروف	
205,37	11,23	-2,35	2765,85	2832,31	2486,58	905,74	كغ كبد الخروف	
122,71	-7,24	-14,44	679,26	793,90	732,31	305,00	قطعة أحشاء الخروف (دوارة)	
117,96	-0,27	-19,01	685,97	846,95	687,80	314,73	مجموعة رأس وقوائم الخروف "بوزلوف"	
112,46	9,64	-0,73	1384,75	1394,87	1263,04	651,78	كغ شريحة لحم بقر أو عجل	
99,89	4,43	0,29	850,71	848,21	814,63	425,59	كغ لحم بالعظام (بقر / عجل)	
109,16	16,96	-1,44	1129,26	1145,73	965,48	539,90	كغ لحم مرحي من كل نوع	
137,26	1,68	-2,39	1989,63	2038,41	1956,70	838,59	كغ كبد البقر	
127,83	1,51	0,66	278,04	276,21	273,90	122,04	كغ أحشاء البقر	
109,13	14,70	6,17	766,54	722,02	668,29	366,53	كغ مرقاز أحمر	
-0,34	1,54	1,54	290,24	285,85	285,85	291,23	كغ كاشير أحمر	
40,83	-26,94	-8,83	268,09	294,04	366,95	190,37	كغ الدجاج الكامل الأجوف	
72,12	0,00	0,00	642,81	642,81	642,81	373,47	كغ الأرنب الأجوف	
76,51	2,02	-4,55	11,12	11,65	10,90	6,30	وحدة البيض	
الأسماك								
298,26	32,94	45,06	351,11	242,04	264,11	88,16	كغ سردين طازج	
167,55	9,97	7,52	1236,35	1149,92	1124,23	462,10	كغ روجي	
207,50	7,19	-1,29	990,94	1003,94	924,51	322,26	كغ باجو	
164,67	11,64	4,29	1239,79	1188,79	1110,52	468,43	كغ مارلان	
217,84	8,27	4,68	1930,97	1844,67	1783,44	607,52	كغ الجبيري الأحمر	
الخضار الطازجة								
113,23	9,84	3,68	382,65	369,07	348,38	179,45	كغ الثوم الجاف	
18,38	-50,47	0,34	29,44	29,34	59,44	24,87	كغ البصل الجاف	
114,66	1,11	-1,39	64,70	65,61	63,99	30,14	كغ الجزر	
120,26	15,09	-17,81	72,29	87,95	62,81	32,82	كغ اللفت	
112,25	2,30	-	69,49	-	67,93	32,74	كغ البسباس	
118,62	9,91	-12,53	82,66	94,50	75,21	37,81	كغ كرنب ابيض	
130,30	-3,83	-16,16	74,57	88,94	77,54	32,38	كغ كرنب أخضر ملفوف	
131,46	9,38	-7,22	64,16	69,15	58,66	27,72	كغ الخرشوف العادي	
33,18	-21,65	-1,53	54,79	55,64	69,93	41,14	كغ الطماطم العادية	
108,56	-6,89	-31,86	80,15	117,63	86,08	38,43	كغ سلطة الخس	
0,00	0,00	0,00	10,00	10,00	10,00	10,00	ربطة البقدونس	
138,21	94,83	33,79	133,09	99,48	68,31	55,87	كغ كوسة صغيرة خضراء فاتحة	
91,24	-12,89	-8,98	117,02	128,56	134,33	61,19	كغ الفاصوليا الخضراء المدورة	
116,62	6,14	-10,91	157,20	176,45	148,10	72,57	كغ الفاصوليا الخضراء المسطحة	
38,38	-3,74	27,89	111,06	86,84	115,37	80,26	كغ الفلفل الحلو الطويل	
41,98	-10,28	11,49	68,72	61,64	76,59	48,40	كغ الفلفل الحلو الغليظ القصير	

تطور بعض المنتجات المستقصة خلال شهر نوفمبر 2013

التغيير (%)			معدل السعر (دج)				وحدة القياس	تعيين المنتج
نوفمبر 2013 / نوفمبر 2012	نوفمبر 2013 / نوفمبر 2012	نوفمبر 2013 / أكتوبر 2013	نوفمبر 2013	أكتوبر 2013	نوفمبر 2012	2001 (*)		
الفواكه الطازجة								
134,50	27,68	-17,84	129,14	157,19	101,14	55,07	كغ	الليمون
120,36	-0,49	-	133,21	-	133,86	60,45	كغ	برتقال من نوع "الطامسون"
166,75	6,68	-	141,51	-	132,65	53,05	كغ	مندرين من نوع "الكلمنتين"
101,94	6,57	-1,23	175,75	177,93	164,91	87,03	كغ	التفاح الأخضر الذهبي
77,09	12,72	1,37	206,22	203,44	182,95	116,45	كغ	التفاح الأحمر
164,36	-14,51	6,09	134,03	126,34	156,78	50,70	كغ	الإجاص من نوع "موسكاد"
56,20	1,74	23,71	119,71	96,77	117,66	76,64	كغ	الإجاص الطري
الفواكه الجافة								
125,09	12,92	7,24	385,81	359,77	341,66	171,40	كغ	التين الجاف
158,11	20,03	0,96	457,48	453,13	381,13	177,24	كغ	التمر عنقود دجلة - نور
150,04	26,95	-2,12	340,55	347,92	268,26	136,20	كغ	التمر بالغصن
124,58	17,48	-3,38	220,34	228,05	187,55	98,11	كغ	التمر بدون الغصن
البطاطا								
23,89	-36,38	12,72	38,63	34,27	60,72	31,18	كغ	البطاطا البيضاء
42,95	-30,19	8,53	39,84	36,71	57,07	27,87	كغ	البطاطا الحمراء
المنتجات الأخرى								
224,66	66,21	6,83	282,88	264,80	170,19	87,13	كغ	فاصوليا جافة بيضاء
119,81	2,20	12,00	321,34	286,92	314,42	146,19	علبة	حليب مسحوق علبة 500 غرام
75,19	9,82	9,82	47,30	43,07	43,07	27,00	قارورة	ماء الزهر قارورة 75 سنتيلتر
42,86	12,46	9,19	1934,78	1771,95	1720,43	1354,34	وحدة	تنورة طويلة من الصوف
43,63	10,47	10,47	1690,62	1530,43	1530,43	1177,08	وحدة	ميدل من الكتان محلي
38,46	8,88	8,88	363,57	333,91	333,91	262,59	وحدة	حزام من الجلد المقلد للنساء
16,75	7,24	7,24	107,70	100,43	100,43	92,25	وحدة	تبان من القطن محلي
-36,14	7,62	7,62	33,75	31,36	31,36	52,85	زوج	جوارب للنساء محلية
43,73	8,51	8,51	37,50	34,56	34,56	26,09	وحدة	صوف للنسيج 50 غرام حجم كبير
-11,50	8,12	8,12	17,70	16,37	16,37	20,00	ك بة	خيط للخياطة المستعمل للماكنة ك بة 20 غرام
48,00	23,33	12,12	616,66	550,00	500,00	416,66	وحدة	تشخيص طبيب أسنان (قلع سنة)
62,52	15,70	8,89	857,50	787,50	741,17	527,64	وحدة	وجبة طعام كاملة بدون مشروبات
101,20	17,62	11,12	28,57	25,71	24,29	14,20	وحدة	مرقاز بالوحدة
36,14	8,30	6,78	1102,77	1032,77	1018,23	810,00	وحدة	حقيبة جلد مقلد

* في هذا العمود، يحسب متوسط الأسعار سنويا باستثناء الفواكه والخضر الطازجة، التي تحسب بالمتوسط الشهري (الشهر المرجعي).

المؤشر الوطني

يستند المؤشر الوطني لأسعار الاستهلاك على مراقبة الأسعار التي أجريت على عينة من 17 مدينة و قرية تمثل مناطق مختلفة من البلاد. هذا المؤشر يرصد أساسا مؤشرات التغيير في أسعار التجزئة في جميع أنحاء البلاد، مما يتيح إجراء تحليل مقارن لتطور الأسعار بين الجزائر العاصمة وأجزاء أخرى من البلاد.

في شهر نوفمبر 2013، سجل المؤشر العام لأسعار الاستهلاك على المستوى الوطني إنخفاضا يقدر بـ 0,2% مقارنة بشهر أكتوبر 2013 بينما تعرف أسعار المواد الغذائية إستقرارا.

التطور حسب المجموعات على المستوى الوطني

نوفمبر 2013

التغير			المؤشر	
11 شهر 2013 / 11 شهر 2012	نوفمبر 2013 / نوفمبر 2012	نوفمبر 2013 / أكتوبر 2013	نوفمبر 2013	
4,3	2,0	-0,2	170,2	المجموع
3,1	0,4	0,0	184,1	المواد الغذائية و المشروبات غير الكحولية
8,7	7,7	0,7	161,9	الملابس و الأحذية
2,8	2,6	0,0	151,8	السكن و أعبائه
3,7	3,5	0,3	136,8	الأثاث و المفروشات
6,2	6,0	1,2	153,1	الصحة و نظافة الجسم
7,9	5,4	-1,9	164,3	النقل والاتصالات
1,6	1,7	0,0	113,4	التعليم، الثقافة و الترفيه
4,9	0,1	-1,1	186,9	متفرقات (غير مصرح عنها)

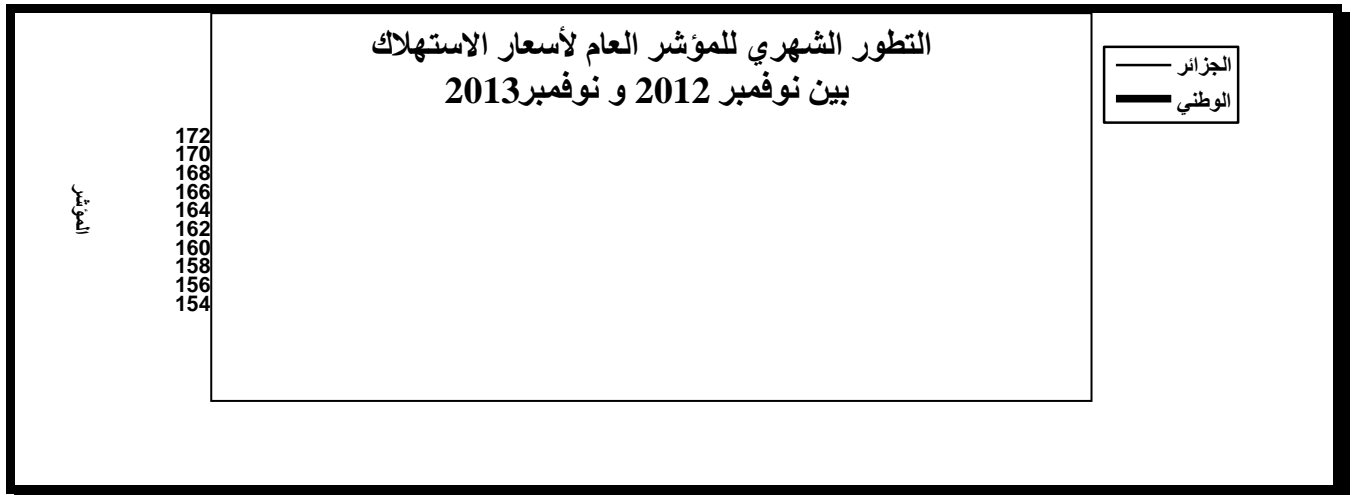
مقارنة تطور المؤشر الوطني لأسعار الاستهلاك

مع تطور المؤشر في الجزائر العاصمة

نوفمبر 2012 - نوفمبر 2013

2001 = 100

2013											2012		المؤشر العام	التغير الشهري (%)
نوفمبر	أكتوبر	سبتمبر	أوت	جويلية	جوان	ماي	أفريل	مارس	فيفري	جانفي	ديسمبر	نوفمبر		
158,9	160,2	160,3	161,1	159,6	160,2	159,1	160,3	160,9	160,1	160,3	158,5	157,8	العاصمة	
170,2	170,5	170,8	170,7	169,7	169,3	169,5	170,1	170,8	170,0	169,9	167,3	166,8	الوطني	
-0,8	-0,1	-0,5	0,9	-0,4	0,7	-0,7	-0,4	0,5	-0,2	1,2	0,4	-1,3	العاصمة	
-0,2	-0,2	0,1	0,6	0,2	-0,1	-0,3	-0,4	0,5	0,1	1,6	0,3	-1,3	الوطني	
172,9	174,0	174,6	176,9	174,0	174,7	172,2	175,0	176,7	174,6	176,0	173,9	172,7	العاصمة	مؤشر المواد الغذائية
184,1	184,2	185,4	185,7	184,5	183,6	184,4	186,1	188,1	186,6	187,0	183,9	183,4	الوطني	
-0,7	-0,3	-1,3	1,7	-0,4	1,4	-1,6	-1,0	1,2	-0,8	1,2	0,7	-3,8	العاصمة	التغير الشهري (%)
0,0	-0,7	-0,1	0,7	0,5	-0,5	-0,9	-1,1	0,8	-0,3	1,7	0,3	-3,2	الوطني	



*تتكون المراقبة الميدانية لمدينة الجزائر العاصمة، من 11 قطاعا جغرافيا: باب الواد، الجزائر الوسطى، الأبيار، بلوزداد، الحراش، بئر مراد رايس، المرادية، المدنية، القبة، حسين داي، عين البيان.

* يتألف المسح للاستهلاك و إنفاق الأسر من مسح لعينة من 12150 أسرة موزعة على كامل التراب الوطني في سبع طبقات على أساس المعايير المعتمدة لمستوى الدخل الفردي والمنطقة الجغرافية.

أهم ملامح المؤشر:

* تتكون فئة السكان المرجعية من جميع الأسر الجزائرية، من جميع الأحجام و الفئات الاجتماعية والمهنية.

* يتكون المؤشر من 261 مادة و يمثل 791 صنف تم اختيارهم على أساس معايير مثل أصناف النفقات السنوية، تكرارها و جدواها، ...

* وتسك أوزان الأصناف على النفقات السنوية لعام 2000، المستمدة من المسح الوطني حول استهلاك الأسر، ونسبة تغطية المؤشر (من حيث الإنفاق الاستهلاكي) هو 95%.

* تصنيف السلع والخدمات المستهلكة في مجموعات، مجموعات فرعية، و مواد هو مماثل لتوصيات منظمة الأمم المتحدة في نظام الحسابات الوطنية لعام 1970.

* سنة الأساس هي 2000 و السنة المرجعية (100 للحسابات) هي 2001.

* تردد المؤشر هو شهري، و يحسب أيضا مؤشر سنوي.

* صيغة حساب المؤشر:

$$I_{m/2001} = \sum_i (w_i / \sum_i w_i) (p_i^m / p_i^{2001})$$

w_i = وزن الصنف i
 p_i^m = السعر الجاري المتوسط للشهر m للصنف i
 p_i^{2001} = سعر الأساس (متوسط في 2001) للصنف i

* تم حساب المؤشر الوطني باستخدام نفس النهج لمراقبة الأسعار لعينة من 17 مدينة و قرية تمثل التراب الوطني موزعة حسب الطبقات الجغرافية من خلال مسح نفقات الإستهلاك.

* تخضع كل الفواكه و الخضر الطازجة لمعالجة خاصة بسبب الطبيعة الموسمية للتسويق: من خلال سلة شهرية موسمية، بحسب مؤشر خام الذي يقارن بمؤشر تكلفة نفس السلة (شهريا) بين الشهر الجاري والشهر نفسه من السنة المرجعية (2001). الأسر الأساسية لأصناف السلة و أوزانها تحسب شهريا. مقارنة المؤشرات الخاصة لأشهر مختلفة تشير لنسبة التغيرات في الأسعار لكل شهر، وليس لتغير نسبي محض لأسعار صافية.

* يتم إجراء مسح الأسعار دوريا على عينة من نقاط البيع حسب برنامج مسح ثابت لكل مجموعة منتجات.

مؤشر أسعار الاستهلاك / الديوان الوطني للإحصائيات

المدير منير خالد براح، -رقم 1 (1996)، -، - الجزائر: ONS 2013 -

-tabl, , graph, ; 29,7 cm, Mensuel
 Notice établie d'après le N°210 (2013),
 ISSN : 1111 - 4940 = indice des prix à la consommation
 Succède après scission à : "données statistiques" =ISSN 1111 - 5939
 Prix/indice de prix/Alger/ Algérie/2013/

مدير النشر: منير خالد براح

Administration : DPDDI/ONS 8 & 10, rue des Moussebiline - Alger
 Montage et Impression : Les ateliers de l'imprimerie de l'ONS
 8 & 10, rue des Moussebiline - Alger
 E-MAIL: ons@ons.dz stat@ons.dz Site Web- <http://www.ons.dz>
 ☎/ 📠 : 021 63 - 98 - 06
 Diffusion : DPDDI/ONS - ISSN 1111 - 4940